

Zpráva o studii v zahraničí

26 březen, 2013

Toru ENDO

Ústav soudobých literárních studií

Předmět výzkumu

Stylistická změna Karla Čapka

Informace o místo určení

Stát : Česká republika

Město : Praha

Organizace : Studijní středisko Albertov, Univerzita Karlova v Praze

Období : 4.11.2012 - 20.12.2012 (47 dnů)

Účel odeslání

Karel Čapek je jeden z nejdůležitějších spisovatele 20. století v české republice. Podle Masuo Tasai, který překládal mnoho děl Čapka, jeho změna stylu psaní sloužil jako výchozí bod pro sjednocení mluvené a psané jazyky v češtině. Můj hlavní cíl této odeslání je zlepšit jazykové schopnosti číst díla Čapka v původním textu.

Aktuální výsledek

Účastnil jsem se na šesti týdnech kurzu českého jazyka ve Studijním středisku Albertov. Lekce byly drženy malou skupinou a zaměřeny na zlepšení operační schopnosti. Takže cvičení přispěly k zlepšení mé praktické schopnosti používat aktivně češtinu. Kromě tohoto obvyklého třídy, jsem se zúčastnil nepovinné přednášky o české historii, filmu a literatuře, které se konaly jednou týdně.

Protože jsem tam zůstal v listopadu a prosinci, mohl bych zažít mnoho událostí důležitých pro české lidi, například pamětní den sametové revoluce, výročí úmrtí Václava Havla a Den Sv. Mikuláše. Tyto události mi pomohla lépe pochopit českou kulturu.

Navíc díky této odeslání bych mohl mít kontakt s domácími studenty, a držíme studijní zasedání pravidelně po návratu do Japonska. Ačkoli nepřímo, to je také důležitý výsledek.

Vyhlítka

I když jsem mohl zlepšit své české do určité míry tímto programem, je to zdaleka nestačí číst originální texty a studijní změnu stylu psaní. Od teď budu rozvíjet své jazykové schopnosti prostřednictvím studijního zasedání a studiem sám. Naštěstí existuje mnoho předchozích výzkumů japonskou badatele, takže budu psát diplomovou práci poukazující hlavně na dokumentech psaných v japonštině.